

Bitten und Wünsche des Apostels

¹Weiter, liebe Brüder, betet für uns, dass das Wort des HERRN laufe und gepriesen werde wie bei euch,² und dass wir erlöst werden von den unverständigen und bösen Menschen. Denn der Glaube ist nicht jedermanns Sache.³ Aber der HERR ist treu; der wird euch stärken und bewahren vor dem Bösen.⁴ Wir sind aber überzeugt von euch in dem HERRN, dass ihr tut und tun werdet, was wir euch gebieten.⁵ Der HERR aber lenke eure Herzen zur Liebe Gottes und zur Geduld Christi.

Ein Christ verhält sich ordentlich

⁶Wir gebieten euch aber, liebe Brüder, in dem Namen unseres HERRN Jesus Christus, dass ihr euch entzieht von jedem Bruder, der faul lebt und nicht nach der Überlieferung, die er von uns empfangen hat.⁷ Denn ihr wisst, wie ihr uns nachfolgen sollt. Denn wir sind nicht faul unter euch gewesen⁸ haben auch nicht umsonst das Brot genommen von jemand; sondern wir haben mit Arbeit und Mühe Tag und Nacht gearbeitet, um nicht jemand von euch zur Last zu fallen.⁹ Nicht, dass wir nicht das Recht dazu hätten, sondern damit wir uns selbst euch zum Vorbild gäben, uns nachzufolgen.¹⁰ Und als wir bei euch waren, geboten wir euch dies, dass, wenn jemand nicht arbeiten will, der soll auch nicht essen.¹¹ Denn wir hören, dass einige unter euch in Faulheit leben und nichts arbeiten, sondern nichtsnutzig sind.¹² Solchen aber gebieten wir und ermahnen sie durch unseren HERRN Jesus Christus, dass sie mit stillem Wesen arbeiten und ihr eigenes Brot essen.¹³ Ihr aber, liebe Brüder, werdet nicht

¹Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may have free course, and be glorified, even as it is with you:² And that we may be delivered from unreasonable and wicked men: for all men have not faith.³ But the Lord is faithful, who shall stablish you, and keep you from evil.⁴ And we have confidence in the Lord touching you, that ye both do and will do the things which we command you.⁵ And the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patient waiting for Christ.⁶ Now we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves from every brother that walketh disorderly, and not after the tradition which he received of us.⁷ For yourselves know how ye ought to follow us: for we behaved not ourselves disorderly among you;⁸ Neither did we eat any man's bread for nought; but wrought with labour and travail night and day, that we might not be chargeable to any of you:⁹ Not because we have not power, but to make ourselves an ensample unto you to follow us.¹⁰ For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.¹¹ For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.¹² Now them that are such we command and exhort by our Lord Jesus Christ, that with quietness they work, and eat their own bread.¹³ But ye, brethren, be not weary in well doing.¹⁴ And if any man obey not our word by this epistle, note that man, and have no company with him, that he may be ashamed.¹⁵ Yet count him not as an enemy,

verdrossen Gutes zu tun.¹⁴ Wenn aber jemand nicht gehorsam ist unserem Wort, den ermahnt durch einen Brief, und habt nichts mit ihm zu schaffen, damit er schamrot werde;¹⁵ doch haltet ihn nicht für einen Feind, sondern ermahnt ihn als einen Bruder.¹⁶ Er aber, der HERR des Friedens, gebe euch Frieden allezeit und auf alle Weise. Der HERR sei mit euch allen!

Gruß und Segenswunsch

¹⁷Der Gruß mit meiner, des Paulus, Hand. Das ist das Zeichen in allen Briefen; wenn ich schreibe.¹⁸ Die Gnade unseres HERRN Jesus Christus sei mit euch allen! Amen.

but admonish him as a brother.¹⁶ Now the Lord of peace himself give you peace always by all means. The Lord be with you all.¹⁷ The salutation of Paul with mine own hand, which is the token in every epistle: so I write.¹⁸ The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.